



く じょうほう
さいたま暮らしの情報

Information for living in Saitama City
Información de vida de la ciudad de Saitama

No. 92 (Aug. 2024・No.82改訂版)
かいていばん

おお さいがい そな
『大きな災害に備えて』(6)

Preparing for a Big Disaster (6)

Para prepararse contra los grandes desastres naturales (6)

し ぼうさい
さいたま市の防災アプリをダウンロードしよう

- おおあめ ゆかした あめ は
大雨で床下に雨が来てきたわ、まだ、ふるの？
- どこに避難すればいいの
ひなん
- まだ、帰っていない子どもがいるわ
かえ こ

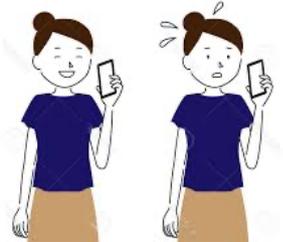


- “My house is nearly flooded. How much longer will it rain?”
- “Where should I evacuate to?”
- “My children haven't come home yet.”

For situations like these, download the Saitama City Disaster Prevention App

Descargue la aplicación “Prevención de desastres de la Ciudad de Saitama”

- Debido a fuertes lluvias, el agua inundó el suelo de casa..¿Seguirá lloviendo?
- ¿Dónde debo refugiarme?
- Todavía no han regresado mis hijos. ¿Dónde están ahora?



はっこうもと こうえきしゃだんほうじん かんこうこくさいきょうかい こくさいこうりゅう
【発行元】 公益社団法人さいたま観光国際協会 (STIB) 国際交流センター

ばしょ し うらわくひがしたかさごちよう
【場所】 さいたま市 浦和区東高砂町 11-1 コムナーレ 9階

【Published】 Saitama Tourism and International Relations Bureau(STIB),
International Exchange Center (IEC)

【Address】 9th floor of the Comunale Complex, Higashi Takasago-cho 11-1, Urawa-ku, Saitama City

【Publicado por】 Burro para el Turismo y las Relaciones Internacionales de Saitama (STIB),
Centro de Intercambio Internacional

【Domicilio】 Piso 9 de Comunale, 11.1 Higashi-Takasago-cho, Urawa-ku, Saitama

TEL : 048-813-8500 FAX : 048-887-1505 E-mail: iec@stib.jp URL: https://stib.jp/international

地震、台風、大雨が起きたとき情報を手に入れて近くの避難場所を知ることは大切です。

さいたま市では災害時の情報を得る方法としてスマートフォンやタブレット向けの防災アプリ(無料)を作りました。

さいたま市在住の外国人は災害にあった時に、英語、中国語、韓国・朝鮮語で「命を守る」情報を得ることができます。防災アプリをダウンロードして、災害にそなえましょう。

さいたま市防災アプリのダウンロード方法

英語、中国語、韓国・朝鮮語 (無料)



こちらからダウンロード



iOS版 (App Store)



Android版 (Google Play)

アプリを開くと日本語が表示されます。
設定から「言語設定」で言語を選びます。

がいでいしゅつちゅう
外出中でも

じたくにい
自宅に居ても

さいたま市防災アプリが教えてくれること

災害時に必要な3情報



1、災害情報、地震・大雨・河川の状況をjishin oohame kasei jyoukyou shi
知る

2、避難所開設情報をみる chika hinanbasho shi
近くの避難場所を知る

hinanbasho michi annai hinanbasho konzatsjyoukyou
避難所までの道の案内・避難所の混雑状況

3、アプリに登録すると家族に
あなたの現在位置を知らせる



し
知っていますか

jishin fuusuiikai toki muriyou faifusero
地震・風水害の時に無料で使えるWi-Fi 「OOOOOJAPAN」

こちらもちょうだいせつ
大切